

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 10 JUIN 2017
MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
SPECIAL SESSION OF JUNE 10, 2017**

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil de la Municipalité du Canton de Harrington tenue le 10 juin 2017 à 10:00h, au 2940 Route 327, à Harrington.

Minutes of the special council session held at 2940 Highway 327, in Harrington, on June 10, 2017.

SONT PRÉSENTS :

ARE PRESENT:

Le Maire
The Mayor

Jacques Parent

Les Conseillers
The Councillors

Chantal Scapino
Peter Burkhardt
Sarah Dwyer
Gabrielle Parr
Richard Francoeur
Brian Hudgin

EST ÉGALEMENT PRÉSENT

IS ALSO PRESENT:

Le Directeur général et
Secrétaire-trésorier
The Director General and
Secretary-Treasurer

Marc Beaulieu

**1.0 OUVERTURE DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE
OPENING OF THE SPECIAL SESSION**

Monsieur Jacques Parent, maire, déclare la séance extraordinaire ouverte à 10:00 h. Il est constaté aux fins de la présente que les conseillers absents ont été dûment convoqués.

Mr Jacques Parent, Mayor, declares the special session open at 10:00 a.m. For the purpose of this, it is noted that the councillors absent have been duly convened.

2.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

2017-06-R107

Il est proposé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr, appuyé par Madame la Conseillère Chantal Scapino et résolu à l'unanimité que l'ordre du jour de la séance extraordinaire du conseil du 10 juin 2017, soit et est adopté tel que présenté.

It is moved by Councillor Gabrielle Parr, seconded by Councillor Chantal Scapino and resolved unanimously to approve the agenda of the special council session of June 10, 2017, as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

**3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS # 1
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 1**

Une période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.

A question period is offered to the citizens present at the session.

**4.0 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NO RE-272-2-2017, AYANT POUR OBJET D'AMENDER LE RÈGLEMENT D'EMPRUNT NUMÉRO « RE-272-1-2017 » RELATIF AU PROJET DE RÉFECTION DES ROUTES, DANS LE CADRE DU PROGRAMME RÉHABILITATION DU RÉSEAU ROUTIER LOCAL AUTORISANT UNE DÉPENSE DE DEUX MILLIONS TROIS CENT MILLE DOLLARS (2,300,000 \$) ET DÉCRÉTANT UN EMPRUNT POUR EN DÉFRAYER LE COÛT
NOTICE OF MOTION BY-LAW "RE-272-2-2017" TO MODIFY LOAN BY-LAW "RE-272-1-2017" RELATING TO THE ROAD REVISION PROJECT, UNDER THE LOCAL ROAD NETWORK REHABILITATION PROGRAM, AUTHORIZING AN EXPENSE OF TWO MILLION THREE HUNDRED THOUSAND DOLLARS (\$ 2,300,000)AND DECREEEING A LOAN TO DEFRAY THE COST**

Un avis de motion est donné par Monsieur le Conseiller Richard Francoeur à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement numéro RE-272-2-2017 ayant pour objet d'amender le règlement d'emprunt numéro « RE-272-1-2017 » relatif au projet de réfection des routes, dans le cadre du programme réhabilitation du réseau routier local autorisant une dépense de deux millions trois cent mille dollars (2,300,000 \$) et décrétant un emprunt pour en défrayer le coût

A notice of motion is given by Councillor Richard Francoeur to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, by-law number RE-272-2-2017 amending by-law RE-272-1-2017" relating to the road revision project, under the local road network rehabilitation program, authorizing an expense of two million three hundred thousand dollars (\$ 2,300,000)and decreeing a loan to defray the cost

**5.0 AVIS DE MOTION DU RÈGLEMENT NO 198-2-2017, MODIFIANT LE RÈGLEMENT NO 198-2012 CONCERNANT LES EXIGENCES ET CONDITIONS DE CONSTRUCTION DE CHEMINS PUBLICS MUNICIPAUX ET CHEMINS À MUNICIPALISER SUR LE TERRITOIRE DE LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
NOTICE OF MOTION OF BY-LAW NUMBER 198-2-2017, AMENDING BY-LAW NO. 198-2012 CONCERNING THE REQUIREMENTS AND CONDITIONS OF CONSTRUCTION OF MUNICIPAL PUBLIC ROADS AND ROADS TO BE MUNICIPALIZED IN THE TERRITORY OF THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON**

Un avis de motion est donné par Monsieur le Conseiller Brian Hudgin à l'effet qu'il sera présenté lors d'une séance subséquente, le règlement numéro 198-2-2017, modifiant le règlement numéro 198-2012, concernant les exigences et conditions de construction de chemins publics municipaux et chemins à municipaliser sur le territoire de la Municipalité du Canton de Harrington.

A notice of motion is given by Councillor Brian Hudgin to the effect that it will be presented at a subsequent sitting, by-law number 198-2-2017 amending by-law 198-2012, concerning the requirements and conditions of construction of municipal public roads and roads to be municipalized in the territory of the Municipality of the Township of Harrington.

**6.0 QUESTIONS DU PUBLIC #2
AUDIENCE QUESTION PERIOD # 2**

Une seconde période de questions est offerte aux citoyens présents à la séance.

A second question period is offered to the citizens present at the session.

**6.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE
CLOSURE OF THE SPECIAL SESSION**

Il est proposé par Madame la Conseillère Sarah Dwyer, appuyé par Madame la Conseillère Gabrielle Parr et résolu à l'unanimité de clore cette séance extraordinaire à 10h03.

2017-06-R108

It is moved by Councillor Sarah Dwyer, seconded by Councillor Gabrielle Parr and resolved unanimously to close the special session at 10:03 a.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ PAR LES CONSEILLERS
CARRIED UNANIMOUSLY BY COUNCILLORS**

Je, Jacques Parent, maire, atteste que la signature du présent procès-verbal équivaut à la signature par moi de toutes les résolutions qu'il contient au sens de l'article 142 (2) du Code municipal.

I, Jacques Parent, mayor attest that the signing of these Minutes is equivalent to the signature by me of all the resolutions contained within the meaning of section 142 (2) of the Municipal Code.

**Jacques Parent
Maire
Mayor**

**Marc Beaulieu
Directeur général et
Secrétaire-trésorier
Director General and
Secretary-Treasurer**

